

序一

人類有發展和創造的本能，揮天賦本能，練習人羣服務，女子和在這盛唱女子解放和改造聲裏，白爲教育界公認無疑的。

我國女子組織童子軍，還是在已研究創造，不必處處依樣葫蘆；截長補短，採取參考。

現在我國女子組織童子軍的事業已漸有蓬勃的氣象



中華民國十一年十月初版

此書
有著作權
翻印必究

編譯者
發行者
印刷所
總發行所
分售處

(女童軍教練法一冊)

(每冊定價大洋貳角肆分)

(外埠酌加運費匯費)

周起鵬

商務印書館

上海北河南路北首寶山路
商務印書館

上海棋盤街中市
商務印書館

北京天津保定奉天
濟南太原開封鄭州
杭州蘭谿安慶蕪湖
商務印書館

長沙常德衡州成都
福州廣州潮州香港
貴陽張家口
梧州重慶瀘縣
新嘉坡

人類有發展和創造的本能，
揮天賦本能，練習人羣服務，女子和
在這盛唱女子解放和改造聲裏，自
爲教育界公認無疑的。

我國女子組織童子軍，還是在
已研究創造，不必處處依樣葫蘆，
截長補短，採取參考。

現在我國女子組織童子軍的事業已漸有蓬勃的氣象

子軍來發
同等的地位，況
織童子軍，這實
我們固儘可自
的成例，我們也當

了。但是一切辦法，我們還正在徵求意見，沒有決定，辦理的人，覺得很爲困難。周起鵬君，編纂這女童軍教練法一書，供大家的研究和參考，在女子組織童子軍的前途，一定可得許多的裨益和幫助呵！

一九二一，一二，一七。潘競民紱於江蘇省教育會童子軍聯合會。

序一

周起鵬君熱心童子軍事業。鑒於女童子軍之創辦爲不容或緩，而南針之不獲，無以準繩也，爰於暇之餘之暇，編譯女童子軍

書期月之間，裒然成冊。既脫稿而索序於余，余受而讀之。見其編制組織，井然有序。女幼童軍與女童軍彙爲一編，淵源有自。復參照國情，取舍從違，莫不釐然，有裨於女童子軍前途。當不尠抑。吾更有說者：男女猶左右手也，既不容或缺，尤不可偏廢。吾國數千年來，狃於重男輕女之習，社會國家，致成偏廢之局，而病半身不遂之痼疾。國力不充，詎不以是？夫同具五官百骸，果能發展其本能，引起其動機，莫不可底於成材，而歸於有造。此今日之研究教育者，所以視創辦女童子軍爲當務之急也。然則是書之出，行見其不脛而走矣。余故不揣譾陋，而樂誌數

言，以昇簡端。

民國十年八月寶山顧果序

序三

蘇省之有女童子軍也，始於本校。然開辦伊始，苦無依傍。英派美派之爭執，各不相下，於是斟酌其間，勉行成立。然而閉門造車，出門未必合轍。而各團友亦多異議，再四改正，始衷一是。然猶未足以爲盡善也。遠東運動會開會，本校童子軍前往與焉。于役數日，尙未聞有非議之聲，私心竊喜。暑假後，省教育會開童子軍聯合會，本校曾提出計畫，請才言論，列席諸君以茲事

體大，亦謙遜未遑，不敢率爾從事，至今尙爲懸案。其創辦之苦，也有如是。秋季開學，澄邑周起鵬君忽以女童軍教練法一書見示。凡女童軍一切規劃組織，罔不詳備。此書譯自英國 Robert 所著之 *Girl Guiding*，而又參酌國情，加以改訂，雖未必盡美盡善，然在今日，已爲不可多得之良書矣。翻閱一過，爲之雀躍。蓋自有此書而創辦女童子軍者，可不致旁皇歧途，無所適從矣。用是將敝校女童子創辦時之困難情況，與夫女界中急願得一書以作指針之意，錄諸篇首，以爲是書之介紹焉。

民國十年十月十日 青浦陸禮華序於中國女子體操學校

自序

自序

六

四五年來，童子軍的潮流，澎湃激盪，在教育上有特殊的效力，爲世界青年放一異彩，有功於社會，實在不淺。而女童子軍的呼聲，又乘時而起。我國已有幾處創辦，男女平等的精神，於此可見。未始不是女界前途的福音。但是關於女童軍的正式出版物，在中國可是還沒有。就是外國也不多見。所以創辦的人，苦於沒有依據，都各自爲政，不相統一，實是一件憾事。我這次找到一本英國 Robert 所著的 Girl Guiding 便急急把他翻閱一過，「就斷章取義」「刪繁就簡」的譯了出來。再參酌國情，

孰者宜留，孰者宜增，寫成這本小冊子，貢獻讀者，做一種參考的資料，深望讀者加以研究，把他估量一下，再有較完密的著述出版，這次倉卒付印，不妥的地方一定很多，還望讀者原諒。

民國十年七月周起鵬

編纂例言

一、本書根據英國 Robert 所著之 Girl Guiding 一書而編纂之。

一、本書包括女幼童軍 Brownie 女童軍彙爲一編。

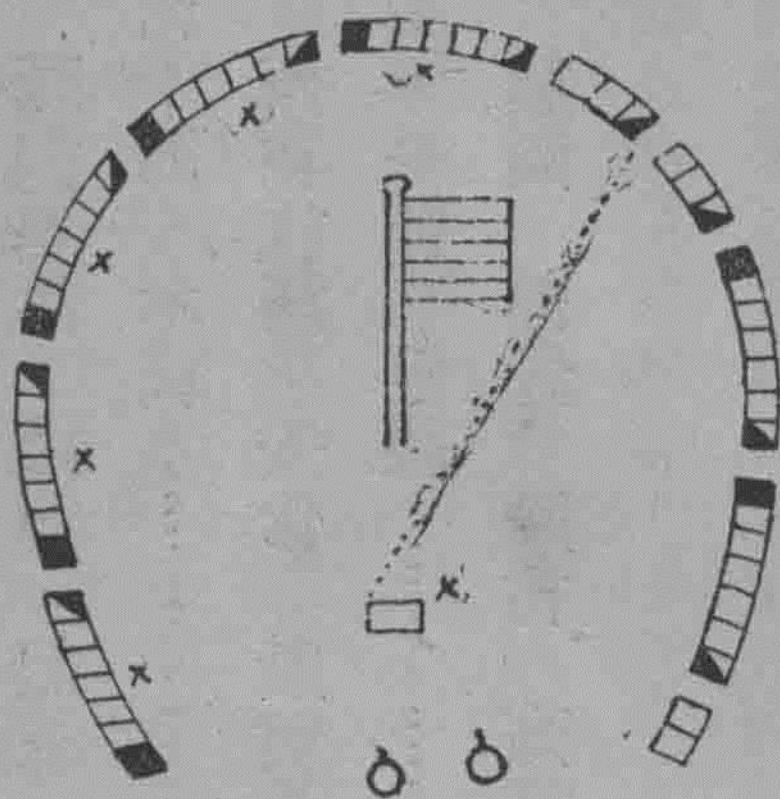
一、本書各級課程，參照本國國情略有增損，惟組織一章，悉係直譯，以存其真。

一、本書關於女童軍必要之智識及高級課程，略已備具，其與童子軍相同者，亦概行列入。

法 練 教 軍 童 女

女 童 軍 宣 誓 式

女童軍宣誓式



x 隊長

■ 副隊長

○ 教練員

□ 團兒

女童軍教練法目次

第一章 組織

第一節 編制

.....一

第二節 等級

.....三

第三節 服裝

.....五

第四節 徽章

.....七

第五節 旗幟及隊徽

.....一二

第二章 女幼童軍課程

第六節 初級……………二七

願詞 禮節

第七節 本級……………二八

國徽 結紐 包裹 縫紉 宴會 傷割 練身術

衛生 運動

第八節 優級……………四三

注音字母旗語 方位學 編結 生火 家政

止血及縛帶法

第三章 女童軍課程

第九節 初級……………五九

願詞規律 禮節 記號 觀察 結紐

第十節 本級……………七二

西文旗語 安營 康健及衛生

第十一節 優級……………八九

製圖 測量 貯蓄 烹飪 救護

女童軍教練法

第一章 組織

第一節 編制

甲、女幼童軍

一、女幼童軍以年在八歲以上，十一歲以下，未滿女童軍年齡之女童組織之。

二、女幼童軍有六人至十人。可成一隊。二隊以上。可成一團。

三、隊設隊長一人。（無副隊長）由女幼童軍或女童軍隊員

中選充之。

四、團設教練員一人。或即由女童軍教練員統率之。

乙、女童軍

一、女童軍以年在十一歲以上之女童組織之。

二、女童軍有六人至十二人。可成一隊。二隊以上。可成一團。

三、隊設正副隊長各一人。由女童軍或高級女童軍隊員中選充之。（有時得從正隊長中委任或推選一人爲總隊長）

四、團設正副教練員各一人。正教練員須年在二十一歲以